

計畫編號：909P121

108 年度高等教育深耕計畫

輔仁大學

全期成果報告

跨域整合與協作成果課程補助計畫

108 學年度第一學期

目 錄

一、 課程資訊.....	1
二、 課程執行成果摘要.....	1
三、 課程成果說明.....	1
四、 照片.....	1
五、 附件.....	錯誤! 尚未定義書籤。

一、課程資訊

課程名稱	授課教師姓名	修課學生數
詩選及習作	陳恬儀老師	44
插畫	吳佩縈老師	27

二、課程執行成果摘要

課程期間，除安排具出版實務和劇本編輯相關專業人士進行演講與諮商外，並藉由詩選與習作、插畫二種不同領域之修課學生進行媒合、分組、討論，經由多次的分組活動培養同學們之間的默契，最後各組擬定主題，經充分討論，共同完成其成果作品，並讓同學們於課堂中充分表現其創作精神。

三、課程成果說明（黃底部分請自行填上）

1. 具體教學成果與評估

陳恬儀老師	<p>學生首先完成出版或商品企畫，並於期末完成古典詩詞及相關符號、故事的圖文或立體形式作品共 26 件，其中與文創同學合作共 11 件，中文系學生自行創作或與朋友合作共 12 件，文創系學生自行創作共 3 件。學生作品除了呈現對古典詩詞文本的理解與詮釋外，亦展現多重創意，本次學習成果在平本紙本的創作上，除了繪本故事書外，亦有明信片、12 月份詩籤、雜誌外，也製作極具實用性的桌遊、占卜牌卡，在非紙本創作部分，除了書套、杯組、產品包裝、燈罩外，甚至有手提包，可以看到學生展現出立足古典知識內容，進行現代應用轉化的能力。</p>
吳佩縈老師	<p>同學不僅從作品集的整理與檢視中定位出屬於每個人自己獨特的視覺創作風格，且透過世界咖啡館及其他共同合作活動與中文系同學的溝通中了解不同專長的創作者思考重點不同，並在合作中一起運用文字的分析結合將其視覺化的練習，認識圖文詮釋的各種可能樣貌。</p> <p>同學分組討論各自文本之可能表現形式，例如報紙專欄或雜誌或繪本或卡牌，並為其配插圖及文字編排，今年的實際成果如陳田儀老師所述展現多面向的創意，同學們體驗模擬了除了圖文合作經驗外，更重要的是同學完成一件真正的圖文作品，有的需要同學親自跑印刷流程，有的要去布店裁縫，有的要親自實驗窯燒的過程…等，這些讓同學更能深刻認識出版或文創產品的完整流程與細節。</p>

2. 課程遇到問題與困難

陳恬儀老師	<p>首先是兩個班級的人數不一致，中文系的學生數較多，無法全數與文創系學生配對，因此採取部分中文系學生與文創系學生配對，其餘則自行製作或與具有專長的外系或外校同學合作，一方面可令學生有不同的選擇，另一方面仍可收互相觀摩之效。另外是同學因為陌生，信任度與配合度都需要更多磨合與學習，中文系同學過去較習慣紙本考試及簡報，在應用輸出方面較缺少訓練，因此需要較多輔導，透過計畫得以聘請專業講師來校演講及輔導，對學生的啟發與實際創作皆有極大幫助。</p>
吳佩縈老師	<p>插畫課的同學遇到的最大問題是創作不自由；因為過去是為自己創作，即使是以商業為前提，同學也多以自己的想法出發設計，而這次的合作是文字創作者先寫文稿，圖像創作者才加入討論其視覺呈現，所以不少插畫課同學一開始的時候適應不良，經過心理調適之後才漸入佳境。</p> <p>另外一個也是心理適應問題，同學第一次面對公開媒合，一直擔心自己的作品沒有人喜歡，要不斷地幫忙說明不只是圖畫得好不好，還有風格與文字內容是否合適的考慮，但是還是有一個同學最終因為沒有與中文系同學媒合成功，心裡十分受傷，最終退出了。以後可能要請專家多心跟同學談談插畫工作者這方面的心理調適方式，並多給予同學專門的輔導，幫助同學的插畫創作溝通能更順利。</p>

3. 教學反思與未來的展望

陳恬儀老師	<p>由於兩個班級的學生皆為進修部學生，進行跨域協作對學生的學習興趣與啟發上皆有幫助，但因為進修部學生的課餘時間以及共同時間都較緊迫，在溝通與輔導上皆需要更多努力，但是到了期末，學生看到實際成果，也透過互相觀摩學習，除了擁有成就感外，也能得到更多延伸性的理解與創意，從而理解古典詩詞的知識並非只局限於概念或文字，而是充滿現代性與生活性的。未來也希望能透過本次教學經驗，在不同課程中亦能適當導入跨領域知識，讓知識活化，也能增進學習。</p>
吳佩縈老師	<p>原本插畫課同學對於自己的專業一直侷限在幫忙畫畫這樣狹小的認知，透過這次的跨領域學習，同學們了解原來繪畫這件事可以幫助到這麼多面向，更進一步的，有同學認識到如果加入圖像創作者的文本解讀與詮釋，討論並創作最終呈現的作品，這樣圖像作者的參與度及貢獻可以增加，作品的多樣性也更大，就能跳脫只是幫忙畫畫的窘境。</p> <p>因為這次的媒合出現同學極度不適應公開展示及未配對成功的心理打擊嚴重，未來的課程會加強輔導，並且重新設計媒合的方式，期能讓同學經驗跨域創作的過程但減少同學的不適應感。希望能透過多與不同專長的領域合作，讓同學共同創作的過程中不僅呈現自己的專業，並能讓知識活化學習跨領域知識，促進專業成長。</p>

4. 參與跨域協作創新課程的回饋

項目	回覆
參與本計畫後，教師的教學方式有了改變。	<input checked="" type="checkbox"/> 非常同意 <input type="checkbox"/> 同意 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 不同意 <input type="checkbox"/> 非常不同意
參與本計畫後，提升教師對其他專業價值的認識	<input checked="" type="checkbox"/> 非常同意 <input type="checkbox"/> 同意 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 不同意 <input type="checkbox"/> 非常不同意
參與本計畫後，提升教師跨域協作的能力(溝通力、合作力、執行力)	<input checked="" type="checkbox"/> 非常同意 <input type="checkbox"/> 同意 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 不同意 <input type="checkbox"/> 非常不同意
參與本計畫後，學生除了增加自身專業能力，還提升了其他能力	<input checked="" type="checkbox"/> 非常同意 <input type="checkbox"/> 同意 <input type="checkbox"/> 尚可 <input type="checkbox"/> 不同意 <input type="checkbox"/> 非常不同意
<p>除了幫助學生學習，對授課教師來說是否也有什麼收穫？及對跨域協作創新課程的建議?(陳述)</p> <p>面對一個全新的時代，包括科技的進步與網路的便利，學生的學習以及教師的教師都面臨新的機會與更大的挑戰，包括課程目標、課程規劃與學生學習的方式以及成果的評量，都應該再一次思考如何使學習更符合時代需要。透過跨域協作創新課程，除了可以幫助教師認識不同領域的思考與知識，並透過跨域合作靈活結合、創造出 1+1 大於 2 的學習成果外，不同領域的結合更能幫助教師回到自己的專業領域，思考專業課程的核心目標以及要幫助學生習得的能力及素養是什麼？從而為專業領域課程更新、創化。</p> <p>建議的部份是希望能由學校建立一些能讓教師合作、認識的平台，促進不同領域專業教師的合作。另外，跨域協作涉及自己的專業知識及延伸應用兩個層次，如果能夠進行一年的課程合作，也許能夠進行更複雜或大型的合作。由於成果展出時間通常在期末，較難由學生自行進行展出並看管，本次成果由創意設計中心協助展出，成效良好，建議可以有一個全校大型的展出場地，於期末讓各參與教學計畫的課程申請展出，應可收觀摩之效。</p>	

四、照片

請提供本課程學生每人或每組實作作品照片，每張照片底下請提供 10-30 字的文字說明。(請以電子檔案於報告中呈現，無須沖洗照片)



說明： 本次課程成果展之主圖題。



說明： 將詩詞與插畫結合，以明信片的方式呈現。



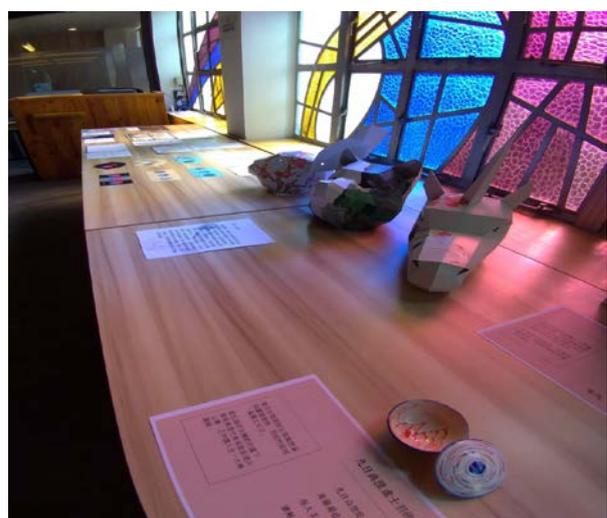
說明： 將詩詞與插畫結合，以周易占驗卡牌的方式呈現。



說明： 將詩詞與插畫結合，以漫畫的方式呈現。



說明： 將詩詞與彩繪做結合，以立體紙雕的方式呈現。



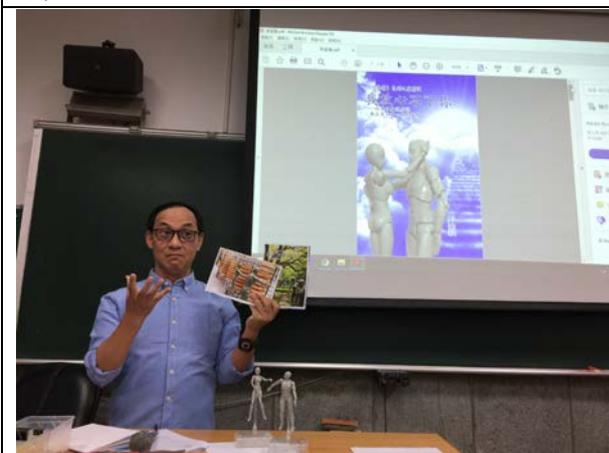
說明： 將詩詞與彩繪做結合，以窯燒茶杯的方式呈現。



說明：將詩詞和彩繪做結合，以京劇的風格呈現。



說明：以霸王別姬的題材，做出包包。



說明：學生就作品概念傳達進行說明。



說明：學生就作品概念傳達進行說明。



說明：學生就作品概念傳達進行說明。